ICAC KOBE 2012 開催に当たって

On the Occasion of the 2nd International Conference on Animal Care in Kobe 2012

社団法人 日本獣医師会 会長・山根 義久 Yoshihisa YAMANE, President, Japan Veterinary Medical Association (JVMA)



神戸アニマルケア国際会議(ICAC)は、阪神・淡路大 震災 15 周年にあたる 2009 年、震災の経験から学んだ 様々な「命に対する責任」について考え、情報発信する ための機会として、現在公益社団法人の Knots を中心と して開催され、今回2回目の開催を迎えます。

この2回目のICACは「その医療と健康管理~人と動 物の未来の為に」というテーマを掲げ、前回にも増して 意義ある情報発信の場とすべく、開催準備が進められて きました。そして、まさにそのさなかに、東日本大震災 が東北地方を襲いました。

目を背けたくなるような惨状がテレビを通じて放映 される中で、私たちを心から勇気づけたのは、再度立 ち上がろうとする気概を見せる被災者の方々の姿と、 国内外の様々な立場の方から寄せられる温かい支援で した。

そして、被災地の獣医師たちは被災者である我が身 のことを考えるより先に、被災動物のために立ち上が

The International Conference on Animal Care in Kobe was first held in 2009, on the eve of the 15th anniversary of the Great Hanshin-Awaji (Kobe) Earthquake. The event was started by PIIA Knots (in its earlier NPO form) as an opportunity for society to reflect on our 'responsibility for life'- something that was acutely apparent from the earthquake experience - and as an opportunity to disseminate related information.

The 2nd ICAC has been prepared under the theme 'Medical Treatment and Health Care - for the Future of People and Other Animals' which aims to address more specific topics than the first conference, as necessitated by the Great East Japan Earthquake which hit the Tohoku Region of our country.

The scenes of destruction shown on television were incredible. The catastrophic disaster has left the towns in a shambles. However we have all gained courage from the extraordinary determination of the victims to recover and the huge volume of support that came from so many people both within and outside Japan. Veterinarians in the damaged areas have put the rescue of animals before protecting their own livelihood, supported by the goodwill of many others

りました。彼ら/彼女らの活動は多くの人々の善意に 支えられ、獣医師会と行政によって組織化されて現在 に至っています。

このような時期だからこそ、日本獣医師会は、動物に 係わる専門家・科学者の団体として、我々獣医師が考え る「命に対する責任」について紹介するとともに、我々 の職域に係わる様々な情報を提供すべきであると考え、 この会議の主催団体に名を連ねさせていただくこととし ました。

獣医師が提供する動物医療は多様です。それは、小鳥、 犬猫、牛馬からクジラまで、動物の形態や機能が様々に 異なることの他に、人が動物を飼育する目的など、人と 動物の関係が異なるからです。

今回、日本獣医師会は動物医療の多様性に着目し、市 民の皆様に情報をお届けします。この会議を通じて、「獣 医師 | と「動物医療 | に対する皆様の理解が深まること を望みます。

and with the cooperation of our Japan Veterinary Medical Association and the local authorities. The rescue structures put in place at the time are still in operation.

It is therefore highly appropriate for the Japan Veterinary Medical Association, as an organization of animal specialists and scientists, to include its name as an official organizing body for this conference, and to introduce our own background, expertise, and specialized policy regarding 'responsibility for life'. The forms of medical treatment provided by veterinarians to animals are varied. The animals themselves are multiple in their forms and function, ranging from smaller birds, cats and dogs to larger horses, cows, or even whales. We always need to be mindful of their differing relationship with humans, and why we care for them.

This time the Japan Veterinary Medical Association will be focusing on the variety of medical treatment provided to animals and offer insights to a more general audience.

We thereby hope that this conference will expand people's understanding about the diversity of veterinarian work and the medical care provided to animals.